

## Методические рекомендации по обучению билингвального компонента у детей дошкольного возраста

Холина Валентина Юрьевна  
воспитатель  
ТОО "Детский сад "Антошка"

Основные направления работы по изучению казахского языка детьми дошкольного возраста.

Будущее нашего Казахстана зависит от сегодняшнего поколения. И поэтому уже сегодня необходимо воспитывать чувства патриотизма и гражданственности у маленьких граждан Казахстана. Важным фактором в воспитании этих чувств является глубокое уважение к языку своего государства.

Обучение детей разных национальностей государственному языку представляет собой сложный процесс формирования новой системы языкового сознания. Чем раньше ребенку предоставить возможность изучать казахский язык, то есть создать благоприятную речевую среду, целенаправленно организовать работу по изучению государственного языка, тем успешнее и эффективнее будут результаты.

Основное значение в обучении дошкольников казахскому языку отводится специально организованным занятиям.

Занятия по казахскому языку планируются с учетом возрастных, психофизических особенностей детей и программных требований.

Целью обучения государственному языку детей от 3 до 5 лет является формирование у детей готовности к изучению казахского языка, стремление общения на нем со взрослыми.

Задачи:

1. Учить детей воспринимать и понимать названия игрушек некоторых предметов быта и животных и выполнять по просьбе воспитателя простые действия (дай, принеси, возьми)

2. Учить понимать простые вопросы.

3. Учить отвечать на вопросы в виде короткого предложения.

В результате освоения содержания учебно-методического комплекса «Начинаем говорить на казахском языке» по изучению билингвального компонента к концу года дети должны:

- использовать в речи названия предметов ближайшего окружения (игрушки, посуда, продукты питания, овощи, фрукты);
- использовать слова, обозначающие членов семьи, названия части тела человека, времена года и отдельные явления природы;
- понимать и выполнять действия (возьми, дай,

принеси.);

- использовать в речи слова и выражения «сәлеметсіз бе?», «сау болыңыз», «рахмет»;

- составлять по образцу воспитателя короткий (из двух, трех предложений) рассказ об игрушках.

В целях достижения максимальных успехов по изучению казахского языка занятия с детьми организовываются с учетом следующих организационно-педагогических требований:

\* обязательное создание доброжелательной атмосферы общения педагога с детьми (никаких упреков в адрес ребенка за то, что он мало знает, хуже других отвечает).

\* обеспечение каждому ребенку близкой и понятной мотивации любой деятельности на занятии.

\* широкое использование на занятиях с детьми игровых приемов обучения и дидактических игр с целью поддержания интереса к процессу обучения.

\* постепенное усложнение заданий (от занятия к занятию).

\* поощрение любых, даже самых незначительных успехов ребенка.

На занятиях по изучению казахского языка предусмотрена частая смена различных видов деятельности, введение сказочных героев, использование игрушек, реальных предметов, фотографий, ярких, красочных картинок.

В структуру занятия по казахскому языку обязательно введены артикуляционная гимнастика, проносительная зарядка и физминутки с использованием ранее выученных считалок, стишков, песенок на казахском языке. Произносительная зарядка и артикуляционная гимнастика способствуют развитию подвижности органов артикуляции, готовят малышей к правильному произношению специфических звуков казахского языка и способствуют сосредоточению внимания детей на лице педагога, его артикуляционном аппарате. Не всегда удается найти несложные, доступные детям рифмованные строчки, и тогда на занятии используются рифмы собственного сочинения. Например, для постановки звука қ:

Кел, кел балақан

Шапалақта алақан

Для звука ү;

Жүгір кәне күнім,

Тосып отыр інің.

Для звука ә;

Әсет келді әне

Көрсет өнер қәне.

Для того, чтобы сами педагоги имели необходимый словарный запас слов на казахском языке, могли грамотно преподнести его детям, в саду проводятся занятия по изучению казахского языка, групповые и индивидуальные консультации для педагогов.

Языковое погружение я предлагаю вводить используя различные речевые технологии. Некоторые из них: билингвальный компонент, театрализованная деятельность, мнемотехника и дидактические игры.

Основная задача по изучению казахского языка во всех возрастных группах - это научить понимать обращенную к ним речь, вступать в контакт с окружающими, используя речевые средства выражения своих мыслей и впечатлений. Обучение общению происходит в деятельности, поэтому и выявление таких способностей должно осуществляться в процессе иноязычной деятельности, при диагностике же предпочтительно учитывать тип овладения казахским языком, характерным для конкретного ребенка. В группе могут быть дети с разными уровнями знаний языка.

Педагогам следует:

- учитывать потребности каждого ребенка и, по возможности, уделять каждому индивидуальное внимание, не обходить вопросами и возможностью пообщаться в течение дня;

- создавать ситуации, в которых каждый ребенок способен внести свой посильный вклад в коммуникацию: одни только слушают и понимают, другие говорят короткими предложениями, третьи говорят отдельные слова;

- поощрять детей к общению, так чтобы в естественной коммуникации друг с другом они могли использовать язык с адекватным их возрасту содержанием;

- сопровождать изучение казахского языка знакомством с культурой, связанной с этим языком;

- заинтересовывать детей общением на казахском языке в ситуациях вне детского сада, например, в играх с соседями, поездках, просмотре мультфильмов, фильмов, на экскурсиях, при прослушивании аудиозаписей.

В детском саду работа ведется по двум основным направлениям – аудирование и говорение. Говорение в свою очередь – на словарную работу, совершенствование звуковой культуры, развитие связной речи и работу по художественному слову.

Перед языковым погружением необходимо выяснить в какой степени дети владеют языками, для

этого предлагаем использовать следующие методики: беседа, задания по карточкам. Во время беседы педагог предлагает поиграть: «Я тебе буду называть слова на русском языке, а ты мне на казахском (и наоборот)». При проведении анализа по уровню владения языком можно использовать и разно уровневые карточки с заданиями. Задания могут быть такие как:

- «Скажи, это что?» (Бұл не?) – ребенок должен назвать предмет на казахском языке.

- Обведи в круг следующие предметы: доп, бор и т.д.

- «Назови цвета»

- «Что делает ребенок?» - ребенок должен составить предложение и т.д.

Если ребенок справился со всеми заданиями, то у него высокий уровень владения языком, если не справился с заданиями, то – низкий уровень владения языками. После выявления качества знаний казахского языка необходимо начать использование различных технологий по языковому внедрению.

Одним из самых эффективных способов языкового внедрения является – билингвальный компонент.

Билингвальный компонент в детском саду – веление времени.

Введение билингвального компонента в учебный процесс является важной ступенью к качественному переходу на систему билингвального обучения, т.е. обучения по методу 50 на 50. т. е. половина учебного времени на государственном языке, половина - на родном.

Для русскоязычных групп включение билингвального компонента на занятии предполагает знакомство детей с казахскими словами по изучаемой теме.

Словарь ребенка расширяется за счет введения билингвального компонента, к примеру, от 3-5 слов в средней группе, от 5 до 8 в старшей группе, 8 - 10 и более слов в дошкольной группе.

С каждым годом потребность в изучении казахского языка возрастает. Это в полной мере относится и к дошкольному периоду. Родители дошкольников проявляют все большую заинтересованность в изучении государственного языка их детьми, в частности, в условиях дошкольных организаций. Являясь частью учебного процесса, изучение казахского языка становится одним из основных компонентов образования, это не только ускоряет процесс формирования коммуникативной компетенции, но и, в свою очередь, положительно влияет на общее развитие ребенка.

В последнее время всё чаще и чаще говорят о билингвальном образовании. Термин «билингвальное обучение» стал широко применяться в мире с начала 90-х годов прошлого столетия. Билингвизм,

или двуязычие, – это функциональное свободное владение и использование двух языков; билингвальное образование – целенаправленный процесс, в котором используются два языка обучения; тем самым второй язык из учебного предмета становится средством обучения; часть учебных предметов преподается на втором языке.

Внимание к казахскому языку как к главному элементу национальной культуры органично и целесообразно воспитывать именно в дошкольном возрасте, когда усваивается разговорный язык, связанный с бытовой сферой общения и с окружающей действительностью, а также язык устного народного творчества.

В дошкольных организациях Казахстана осуществляется систематическое обучение детей казахскому языку со средней группы детского сада.

Цель – формирование готовности к изучению государственного языка, стремления к общению со взрослыми.

Задачи, которые ставит педагог на этом возрастном этапе, – учить детей воспринимать и понимать названия игрушек, предметов быта, некоторых животных; учить понимать вопрос: «Мынау не?», учить отвечать на вопрос в виде короткого предложения (например, «Мынау доп»).

Основные задачи, которые должны быть реализованы в детском саду в процессе воспитательно-образовательной работы по обучению детей дошкольного возраста казахскому языку:

- формирование устойчивого, заинтересованного, уважительного отношения к государственному языку (казахскому);
- воспитание правильного произношения специфических звуков казахского языка (э, ө, ү, ұ, і, ғ, қ, ң, һ);
- формирование элементарной диалогической и монологической речи;
- воспитание культуры общения;
- обогащение и активизация словаря.

В детских садах двуязычие применяется на музыкальных занятиях, на прогулках, на праздничных мероприятиях, на занятиях.

Казахский язык дети осваивают через развитие связной речи, воспитание звуковой культуры речи, словарного запаса, формирование грамматического строя речи.

Весь процесс обучения казахскому языку выстраивается как процесс удовлетворения личностных, познавательных, игровых потребностей ребенка в интересном общении с взрослыми и сверстниками. Поэтому на начальном этапе, в дошкольном возрасте, коммуникативная направленность в обучении казахскому языку реализуется в системе сюжетных игр, игровых ситуаций и драматизаций. В

процессе игровой деятельности и драматизации дети получают новые знания, применяют имеющиеся, развивают навыки и умения, необходимые в учебной деятельности. У детей возникает связь между словом и предметом, фразой и действием, формируется привычка изъясняться на казахском языке, что способствует в дальнейшем преодолению языкового барьера, который существенно мешает изучению второго языка, формируются личностные качества, складывается отношение к действительности, людям, усваиваются правила поведения и речевой этикет. В настоящее время во всех детских садах республики проводится работа, направленная на изучение государственного языка детьми дошкольного возраста. Дети овладевают казахским языком не только на специально организованных занятиях, но и в повседневной жизни.

Хотим отметить, что дети с удовольствием изучают казахский язык. Повторяют слова дома с родителями, тем самым совершенствуя свое знание государственного языка. И очень приятно слышать, когда родители подходят со словами благодарности за то, что их дети начинают говорить на казахском языке.

Суть билингвального образования состоит в том, что два языка выступают языками обучения. Цель такого образования – формирование личностей, способных свободно осуществлять коммуникативно-деятельные операции на двух языках во всех без исключения жизненных ситуациях.

В современном обществе в век компьютеров и интернета, когда детям мало читают сказки, а национальные казахские сказки и вовсе забыты, развитие речи детей средствами сказкотерапии с использованием билингвального компонента является очень эффективным.

Основные направления и принципы работы по изучению казахского языка

Период дошкольного детства исключительно важен в становлении личности, поэтому приобщение детей этого возраста к изучению государственного языка имеет неопределимое значение.

Учебная деятельность по казахскому языку в детском саду планируются с учетом возрастных, психофизических особенностей детей и программных требований. Задача педагога – применять различные формы: народные песни и игры, кукольные постановки, чтение народных сказок, подготовка экспонатов для выставок и т. д.

Основные принципы реализации по изучению государственного языка:

-воспитание должно быть направлено на развитие личности и формирование творческой индивидуальности;

-воспитание должно осуществляться в

соответствии с возрастными и индивидуальными особенностями воспитуемых;

-воспитание должно проходить в процессе освоения воспитанниками культуры и в соответствии с особенностями культурной среды, окружения;

-вовлечение детей при воспитании в активную сознательную развивающую деятельность;

-связь воспитания с жизнью окружающего общества, с трудом, с опытом и жизнью воспитанника; осуществление воспитания в социуме;

-опора в воспитании на положительные стороны воспитанника;

-сочетание в воспитании педагогического руководства с самостоятельностью воспитанников.

Особенности раннего и дошкольного возраста детей заключаются в том, что дети учатся через активные действия и практику. Поэтому учебная деятельность должна проводиться только в игровой форме.

Действенным средством освоения государственного языка являются казахские национальные традиции и обычаи. Мотивами совместной деятельности должны стать радость, удовольствие общения, взаимодействия, сотрудничества с взрослыми и сверстниками. Педагогом должны транслироваться навыки коммуникации. В диалогах с детьми он должен показывать приемы общения, напоминать о чувствах собеседника, рассказывать о вежливости и правилах обращения к другим людям.

Инновационные технологии в изучении казахского языка

Одним из важнейших условий усвоения казахского языка является организация и проведение интересных, содержательных и развивающих занятий. Достижению целей коммуникативного развития воспитанников способствуют различные образовательные технологии, организуемые педагогом с учетом возрастных и индивидуальных особенностей, соответствующих содержанию и целям изучения казахского языка. Для формирования коммуникативной культуры воспитанников применяются различные игровые технологии. Игра в жизни ребенка занимает важнейшее место. Через игру он познает мир.

При обучении казахскому языку детей применяются виды игр: творческие, они носят преимущественно коллективный характер, поскольку отражают существо отношений в обществе, которые подразделяются на:

-ролевые;

-игры-драматизации;

-режиссерские и сюжетно-ролевые;

-дидактические;

-развивающие;

-игры-диалоги.

Лексические, грамматические, фонетические, творческие игры, использование песенок, стихотворений, считалок, пословиц помогают сделать процесс обучения казахскому языку интересным и продуктивным. Развивающие игры повышают интерес ребенка к изучению языка. В ходе игры развиваются речевые навыки, самостоятельность мышления, фантазия, наблюдательность, согласованность и выдержка. Игры с развивающими заданиями помогают отрабатывать, закреплять, активизировать лексический материал. Обучая детей правильному произношению, грамотному построению простейших предложений, фраз целесообразно использовать различные средства: рисунки, картины, опорные схемы, мнемотаблицы, фотографии - все это вносит разнообразие в образовательный процесс, делает его более интересным для детей.

Использование информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в образовательном процессе является актуальной проблемой дошкольного образования. В настоящее время, когда мир охвачен пандемией, обучение перешло на новый дистанционный формат. Поэтому каждая учебная деятельность проводится с использованием ИКТ. Педагогам представилась возможность, применяя ИКТ-технологии, сделать учебную деятельность более яркой и увлекательной. Использование презентаций целесообразно на любом этапе изучения темы и на любом этапе урока: при объяснении нового материала, закреплении, повторении, контроле. В этом случае задействуются различные каналы восприятия, что позволяет заложить информацию не только в фактографическом, но и в ассоциативном виде в память детей. Подача материала в виде мультимедийной презентации сокращает время обучения, высвобождает ресурсы здоровья детей. Интерактивное обучение на основе мультимедийных программ позволяет более полно реализовать целый комплекс методических, дидактических, педагогических и психологических принципов, делает процесс обучения более интересным и творческим. Использование ИКТ в дошкольном образовании дает возможность расширить творческие способности самого педагога, что оказывает положительное влияние на воспитание, обучение и развитие воспитанников. Здоровье-сберегающие технологии также активно применяются при обучении детей казахскому языку. Проведение физминуток на казахском языке, которые снимают умственное напряжение и способствуют эмоциональной разгрузке детей. Физминутки позволяют переключить внимание с одного вида деятельности на другой, способствуют повышению внимания и работоспособности, развитию мелкой моторики и обеспечивают активизацию лексического, грамматического

языкового

материала по темам. Проведение национальных подвижных игр во время прогулки способствует не только формированию физических качеств (ловкость, выносливость), но и обогащению активного словаря ребенка. Считалки, взятые из сокровищницы народных игр, отвечают национальным особенностям и выполняют задачу национального воспитания.

Использование средств информационных технологий позволит сделать процесс обучения и развития ребенка достаточно эффективным, освободит от рутинной ручной работы, откроет новые возможности раннего развития, а также поможет приблизить естественную языковую среду и научит понимать живую казахскую речь. Таким образом, применение различных инновационных технологий в учебной деятельности и в ходе режимных моментов позволят существенно расширить у ребенка знания и представления об окружающем мире, развить познавательные процессы (мышление, память, восприятие), воспитать физические качества (смекалка, ловкость) и духовно-нравственные ценности на основе казахской национальной культуры, изучение и обобщение лучшего опыта семейного воспитания по приобщению воспитанников к национальным истокам казахского народа, повышение педагогической компетентности родителей по формированию чувства казахстанского патриотизма у детей дошкольного возраста в каждой семье.

Преобладающие формы взаимодействия с семьями воспитанников:

- 1) педагогическое просвещение родителей;
  - анкетирование родителей, определяющее их отношение к изучению казахского языка в семье изучение запросов родителей, планирование работы.
  - изучение лексических тем;

- уголок «Изучаем казахский язык». (Рекомендации учителя казахского языка по изучению казахского языка в семье, обмен опытом родителей);

- информационные стенды; памятки, буклеты для родителей;

- собрания, консультации, беседы;

2) занятия с участием родителей:

- Домашние задания для совместного выполнения родителями и детьми;

- «Национальные истоки» (интересные встречи с представителями старшего поколения, творческими родителями);

- совместные театрализованные представления (игры-драматизации).

3) творческая лаборатория:

- «Рисуем вместе» – выставка рисунков, выполненных детьми с родителями.

4) досуговые мероприятия:

- праздник Наурыз, детские праздники, дни рождения.

- совместные походы в сквер, театр, музеи.

- спортивные и музыкальные развлечения: вечер народных игр «Как играли наши бабушки и дедушки» (казахские народные игры).

Такие формы работы пользуются среди родителей наибольшей популярностью, так как позволяют увидеть реальные достижения каждого ребёнка.

Таким образом, планомерная и системная работа в данном направлении позволит родителям повысить педагогическую компетентность по формированию чувства казахстанского патриотизма и изучению казахского языка в каждой семье. Соблюдение принципа наличия обратной связи – важнейшее условие в формировании чувства казахстанского патриотизма и обучении государственному языку воспитанников